



“K” Line Group
環境アワード

“K” Line Group 環境アワード 2020

新型コロナウイルス感染症の流行は、未だに多くの人々の健康を脅かすとともに生活や経済に大きな影響を与えており、その影響を最小化すべく役職員一丸となり、全力で取り組んでいるところですが、皆様やご家族が引き続き新型コロナウイルスの感染予防に努め、健康に過ごされることを願っております。

持続可能な社会づくりへの貢献は、海運業を母体とする当社グループの大事な責務の一つであり、その重要性はウィズ・コロナの時代にさらに増すものと考えます。当社グループの強みである『安全』、『環境』、『品質』をさらに磨いていくために、2015年より開始した“K” Line Group 環境アワードなどを通じて、グループによる地球や海洋環境保全に努めていきたいと思っております。2017年から開始したグループ環境推進体制「DRIVE GREEN NETWORK」が4年目に入りますが、当社グループによる環境への取り組みにつき、世界に向けた情報発信を強化すると共に、各地における活動のフィードバックを促進することで双方向での深度化を図っていきたいと思っております。皆様におかれましては今後とも、各々の職場で環境保全の取り組みの推進役となっていただくようお願いいたします。

一方、最新の社会情勢を踏まえ、2020年6月に『“K” LINE 環境ビジョン2050』を改訂しました。2020年10月にLNG燃料供給事業が開始し、今年中にはLNG燃料焚き自動車船が竣工予定です。統合船舶運航・性能管理システムであるK-IMSや自動カイトシステムSEAWINGなど様々なハード、ソフトの技術を組み合わせることで、2030年までにIMO目標を上回るCO₂排出効率50%改善を目指します。今年4月に立ち上げた「安全・環境支援技術プロジェクト」、「GHG削減・代替燃料開発プロジェクト」において、これらの目標に加え、水素、アンモニア等の次世代燃料の研究や、CCS等のGHG排出削減技術の研究を、スピード感を持って進めていきます。

『“K” LINE 環境ビジョン2050』のゴール達成に向けて今年第6回目を迎えた“K” Line Group 環境アワードは22件のご応募をいただき、最優秀賞1件、優秀賞6件を選出しました。受賞された全ての皆様にお祝いを申し上げます。

今後、コロナウイルスと共存する時代においては、持続可能な社会づくりに向けて環境に対する関心はさらに高まるのではないかと考えています。環境保全の取り組みの重要性が今以上に増すなか、グループの皆様の積極的な活動を改めてお願い申し上げます。



川崎汽船株式会社
代表取締役社長

明珍 幸一

“K” Line Group Environmental Awards 2020

Due to the spread of the COVID-19 disease, there is a big influence on our lives and business, such as economic stagnation, and a temporary decrease in demand for distribution services is unavoidable. We all, executives and employees, are united in every effort to minimize the effect of the virus. We wish you and your family good health and ask you to strive to prevent infection.

Contribution to a sustainable society is one of the important obligations of the “K” Line group, which is grown from shipping business, and we expect the importance might grow further in the post COVID-19 era. To enhance “Safety”, “Environment” and “Quality”, which are the strengths of our group, we endeavor to preserve the global and marine environment through initiatives including this “K” Line Group Environment Awards which started in 2015.

The “K” Line Group environmental management system, “DRIVE GREEN NETWORK” commenced in 2017, is now in its 4th year. We would like to strengthen the communication of information regarding environmental initiatives of the “K” Line group, and by promoting feedback on activities in every region we plan to deepen our relationship bidirectionally. We would very much appreciate your local efforts to promote environmental preservation initiatives in the workplace.

Also, in consideration of the latest social conditions, Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd. (“K” Line) revised “K” Line Environmental Vision 2050 -Blue Seas for the Future”. “K” Line embarked on LNG bunkering business in October 2020 and will launch the first “K” Line LNG-fueled car carrier this year.

Combining various hardware and software technologies such as “K-IMS”, Integrated vessel operation and performance management system and “SEAWING”, an automated kite system, we aim to improve CO2 emission efficiency by 50%. As part of the “Safety and Environmental Technology Project” and “Alternative Fuel Project” started up this April, we proceed with research of next-generation fuels such as hydrogen, ammonia and other GHG emission reduction technologies including CCS with a sense of urgency.

This year marks the 6th year of “K” Line Group Environment Awards since our journey toward achieving the goals of “K” Line Environmental Vision 2050 started. We received 22 applications and selected one activity for the Grand award and six activities for the Excellence Awards. Congratulations to all the award winners.

In this era of living with the virus , interest in global environment issues would increase toward creating a sustainable society. With the ever-growing importance of initiatives on environmental preservation, we once again ask all of you in the “K” Line Group for your proactive support and action.



President & CEO
Kawasaki Kisen Kaisha, Ltd.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Yoshiyuki" followed by a flourish.

“K” Line Group 環境アワード 2020

受賞者発表

“K” Line Group Environmental Awards 2020 Announcement of Recipients

募集と選考 Process for Awards Selection

今回6回目の開催となる環境アワードにご応募いただいた皆様、ありがとうございました。今年の応募活動の内容は、災害支援、エネルギー効率化、5S活動、リサイクル活動、植樹活動、そして地域密着の環境奉仕活動など多岐にわたり、環境保全に対する意識の高さを伺うことができました。

4月14日に開催された審査委員会(委員長：中野執行役員)では、「独創性」「難易度」「環境貢献度」「継続性」および「波及性」の視点から点数化し、さらに定性的な面も考慮しながら、慎重な議論が重ねられました。厳正な審査を行った結果、最優秀賞1件、優秀賞6件を選定するに至りました。

We would like to express our sincere appreciation to all of you for your submissions for the year 2020 Awards. the sixth time it has been held. There was a variety this year of activities such as disaster support, energy efficiency, 5S action, recycle activities, planting and volunteer activities for which we found awareness of environmental conservation were enhanced.

The Award Committee chaired by Mr. Toyohisa Nakano, Executive Officer, held on April 14 scored all applications from the prospective of such factors as ‘creativity,’ ‘difficulty,’ ‘contribution level,’ ‘continuity’ and ‘repercussions.’ After considerable evaluation, one Grand Award and six Excellence Awards were selected as recipients.

表彰式 Awards Ceremony

世界環境デーにあたる6月5日、“K” Line Group 環境アワード 2020の表彰式と祝賀会が、川崎汽船本社において開催されました。コロナウイルスの影響により例年より規模を縮小し、かつリモートで最優秀受賞者のみへの表彰となりました。

On June 5, World Environment Day, Environmental Awards Ceremony 2020 was held at the “K” Line Tokyo head office, followed by a reception.

Due to the influence of the COVID-19, the scale was reduced from the usual year, and the award was given only to the Grand award winners remotely.



冒頭、明珍幸一社長から、“K” Line Groupとして環境保全活動に一層取り組んでいく意思の表明と、受賞者の真摯な取り組みおよびその成果に対する感謝のご挨拶がありました。また、社長から受賞者に記念品が贈呈されました。

その後、受賞者には受賞活動の内容についてプロジェクターで投影しながら説明していただきました。短い時間でしたが、受賞者の環境保全活動に積極的に取り組む姿勢や情熱が参加者に伝わるものとなりました。

Mr. Yukikazu Myochin, President & CEO, made opening remarks expressing his intention to further promoting environmental conservation activities by the “K” Line Group and also demonstrated his personal appreciation by presenting trophy to the Grand Award 2020 recipient respectively for their achievements.

After that, at the presentation session, the recipient briefly explained their activity. The event was short, but the recipient actively outlined their proactive stance and their respective passion towards environmental conservation issues.



海洋環境整備船が広島湾で回収した西日本豪雨発生時の浮遊ごみ・流木等の陸揚げ作業支援活動

Support activities for landing work of floating debris, driftwood by a heavy rain in western Japan recovered by a marine environment maintenance ship in Hiroshima Bay

株式会社シーゲートコーポレーション Seagate Corporation

2018年7月に発生した西日本豪雨災害で広島湾へ流出し、海洋を汚染するだけでなく日々の船舶の運航を危険に晒していた海洋浮遊ごみに関して、国土交通省中国地方整備局は同局所有の海洋環境整備船『おんど2000』を使用して回収作業を行っていました。2019年シーゲート社は自社の60トンクレーン車や技能職員を動員して、この回収ごみの陸揚げ作業に従事しました。同社は2019年度に同作業を5回、本業である鋼材の内航船からの揚げ荷作業の合間に実施し、合計で約100トンの海洋浮遊ごみの処理に協力しました。

Regarding the floating marine debris that had been leaked to Hiroshima Bay due to the heavy rain disaster in Western Japan that occurred in July 2018 and endangered the daily operation of ships, as well as polluting sea, the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism's Chugoku Regional Development Bureau carried out the recovery work using a marine environment maintenance ship, "Ondo 2000", owned by Chugoku Regional Development Bureau.

In 2019, Seagate Corporation mobilized its own 60-ton crane truck and technical staff to engage in the landing work of these collected waste.

In FY2019, the company carried out the joint work five times during intervals between the unloading work of steel products from domestic ships as their normal business, and cooperated in the disposal of 100 tons of marine floating waste in total.



この度は“K” Line Group 環境アワード2020において、最優秀賞を受賞しましたことを大変光栄に思います。当社は港湾物流企業として、事業活動と自然環境の調和を重要課題と捉え、2004年に環境方針を定め取り組みを始めました。昨年は2018年夏の西日本豪雨災害で発生した海洋浮遊ごみの回収・陸揚げ作業に参画しました。今後も事業活動に関わる環境への影響を常に意識し、環境保全活動を継続して参ります。

株式会社シーゲートコーポレーション
代表取締役社長 西山 寛



We're greatly honored to received Grand Award at this "K" Line Group Environmental Award 2020. As a port logistic company, we established environmental policy and started tackling environmental activities in 2004, considering a harmony of our business activity and natural environment as an important issue. Last year we participated in collecting and unloading of garbage float in the sea caused by heavy rain disaster of western Japan summer 2018. We continue to be conscious of the influence of our business activity on the environment and keep on acting for environment preservation.

Hiroshi Nishiyama, CEO of SEAGATE CORPORATION



大井2号ターミナルにおけるガントリークレーン駐機方法改善によるタグボート使用回数の削減 Reducing the number of tugs usage by improvement of gantry crane parking method at Ohi Terminal No. 2 株式会社ダイトコーポレーション Daito Corporation

大井2号ターミナルでは、本船入港の際にガントリークレーンの駐機位置による接触を避けるため、パイロット引受基準により通常1隻で作業を行うところ、やむを得ず2隻のタグボートで作業するケースがありました。

そのため、係船図の再構築、ヤードオペレーター・作業会社と協力し、荷役機器駐機方法の改善、パイロット・本船との情報提供内容の見直しなどの結果、荷役作業に影響を与えることなく、タグボートの使用削減に成功しました。

タグボートの燃料使用削減により海洋環境保全や温室効果ガス削減に繋がり、タグボート1作業(約2時間)あたり、A重油200L、CO₂排出量542KG-CO₂/Lの削減に繋がりました。

At Ohi Terminal 2, when the ship enters the port, in order to avoid the contact depending on the parking position of the gantry crane, Daito Corporation normally work with one ship according to the pilot acceptance criteria, but in some cases Daito Corporation were forced to work with two tugs.

Therefore, Daito Corporation could reduce the use of the tugboat without affecting cargo handling work by rebuilding the mooring map, improving the method of parking the cargo handling equipment in cooperation with the yard operator/working company, and reviewing the information provided with the pilot/ship.



身の回りのできることに同社の持つ資材/人材を徹底的に見直し、同社関連部署の幅広い協力のもとで大きな環境影響を与えた点で、「環境貢献度」、「波及性」を評価しました。

Reducing the fuel consumption of the tugboats has led to the conservation of the marine environment and the reduction of greenhouse gases, resulting in a reduction of 200 liters of heavy oil A and a CO₂ emission of 542kg-CO₂/liters per one tugboat operation (about 2 hours).

Thoroughly reviewing what they can do and the materials and human resources they have, Made a big impact on the environment with the wide cooperation of the relevant departments of the company. We evaluated 'contribution level' and 'repercussions'.

この度は、栄えある“K” Line Group 環境アワード2020優秀賞にお選びいただき、誠にありがとうございます。今回の活動は本船の入出港時におけるガントリークレーンの安全な駐機位置を追求することから始まり、対策を検討していく中で、タグボートの使用削減により環境貢献に繋げることができました。これは私達だけでなく皆様の協力があってこそ得られた成果であり、大変感謝しております。今後も環境保全へ貢献できるように、日々邁進して参ります。

株式会社ダイトコーポレーション
ターミナル事業部大井事業所
オペレーション部船舶代理店課 大石 裕也

We appreciate this selection for Excellence Award at the glorious “K” Line Group environmental award 2020. This activity started with seeking safe parking position of the gantry crane when the ship enters a port and departs from the port. In considering measures, reducing tugboats usage led to contribution to the environment. We're really grateful to be able to achieve these positive results not only from our efforts but your collaboration. We continue our efforts to be able to contribute to the environmental preservation day by day.

Yuya Oishi,
Daito Corporation, Ohi Container Terminal,
Terminal Operation Department, Shipping Agency Section



地域密着型の海岸清掃による海洋環境保全活動 Marine environment conservation activities through community-based beach cleaning KLINE CHILE LTDA

現地のNGOであるFUNDACION MAR DE CHILEと協力して、海岸清掃活動に参加しました。ローカルの子供たち5人に対し、KLINE CHILE LTDA(以下、KCL)スタッフ1人のチームで活動。単にごみを拾うだけでなく、その種類と数を記録しながら行い、どのようなごみがどれくらいあるのかを確認することで、子供たちの海洋環境に関する知識や関心が深まるようにしました。清掃活動後、KCLスタッフのためのポートツアーをSAN ANTONIO港にて実施しました。

既存プログラム活動ではありますが、直接の清掃活動による環境改善だけでなく、地域の子供たちへの教育の一環にもなり、ひいては社員の環境に対する意識を向上させる活動となっている点を高く評価し、「環境貢献度」、「波及性」、「継続性」を評価しました。

※同海岸での過去3年間のボランティア数と収集量(NGO活動での全体量)

2017年：ボランティア95名、6,000KG(KCL不参加)
2018年：ボランティア135名、1,650KG(KCL不参加)
2019年：ボランティア200名、1,500KG(KCL参加)



In cooperation with the local NGO, Fundacion Mar de Chile, KLINE CHILE LTDA cleaned the coast. KLINE CHILE LTDA worked with a team of 1 KCL staff for 5 local children. By not only picking up litter, but also by recording the type and number of litters, KLINE CHILE LTDA could understand what kind of litter is and how much it is. This activity led to deepen children's knowledge and interest in the marine environment. After the cleaning activities, a port tour for KCL staff was conducted at San Antonio Port.

Although participating in the existing program, we evaluated not only direct cleaning activity but also as a part of education for local children. As a result, we highly appreciate the fact that it is an activity to raise employees environmental awareness. We evaluated 'contribution level', 'continuity' and 'repercussions'.

* Volunteer number and collection amount for the past three years on the same coast (total amount for NGO



activities)

2017: 95 volunteers, 6000 kg (← KCL not participating)
2018: 135 volunteers, 1650 kg (← KCL not participating)
2019: 200 volunteers, 1,500 kg (← KCL participation)

“K” LINE GROUP 環境アワード2020におきまして、優秀賞をいただきましたこと大変光栄に存じます。チリ環境活動2020の取り組みとして、南米から参加、“国際海洋クリーンデー”に合わせ、海洋保全を地元子供たちと社員と一緒に取り組むこと、このDGN活動を継続的なものとして定着させることを目標として参りました。今回の受賞は全スタッフの大きな励みになります。今年にはコロナ影響下ではありますが、この“環境”活動をペルーにも展開し、南米西岸チリ・ペルーが一体となり、協同して環境活動を継続・定着させるべく引き続き取り組んで参ります。

KLINE CHILE LTDA
社長 瀧口 俊治

It's great honor to have been awarded the Excellence Award at the “K”LINE GROUP Environmental Awards 2020. This is the first Participation in our environmental preservation activities from South America. It's also great experience for all of Kline Chile Staff to have protected the ocean with local children in line with the “International Ocean Clean Day”. We have been aiming for employees to work together and establish this DGN activity as ongoing project. This award is a great encouragement for all staff. Although this year under the influence of Corona, we will also expand this “environmental” activities to Peru, and Chile and Peru as a Kline member in South America will continue to work together and establish environmental activities.



Toshiharu Takiguchi,
President of KLINE CHILE LTDA



オフィスで環境に配慮した慣行についての意識向上

CREATE AWARENESS IN THE OFFICE ON ENVIRONMENTALLY FRIENDLY PRACTICES

“K” LINE PTE LTD

2019年度にDRIVE GREEN NETWORK活動に参加したことを契機として、以下のとおり多岐にわたる環境啓蒙活動、社員教育を行いました。

- ①橋爪CEO主導のもと、初回KICK OFF MEETINGを開催した。
- ②毎月、環境MEETINGを開催した。
- ③橋爪CEOが、社内のランチタイムや休憩中など社員が集まっているところで、機会を見て環境に対する考え方などを意見交換し、啓蒙活動を実施した。
- ④四半期ごとに発行する社内報に環境関連の項目を少なくとも1件は記載し、社内情宣を図った。
- ⑤社内の情報TVモニター（パントリーや事務所に設置）にゴミのリサイクルなどの環境情報VTRを流し、周知を図った。
- ⑥環境ビジョン2050、KLPL環境目標やその他リサイクルポスターなどを社内の目立つ場所に掲示した。
- ⑦自発的に社員各位が環境目標・誓約を事務所内の壁に掲示し、環境への参加意識を高めた。（参加率100%）
- ⑧社員全員へのブリーフィング説明とビデオトレーニングを実施した。
- ⑨上記活動に対する効果検証のため、意識調査を実施した。（回答率99%）

個々の活動は大きな取り組みではないものの、積み重ねることにより生じる相乗効果に強い熱意を感じました。さらに、CEOが率先して社員と意見交換を行いながら、先頭に立って社員の環境教育に取り組む姿に活動への真剣度が感じられ、「波及性」、「継続性」を評価しました。



Create awareness on Drive Green Network (DGN) and KLPL's targets and activities when we committed to join DGN.

Constantly remind staff about our DGN targets and activities to sustain their commitment in environmentally friendly practices in their daily life.

1. 16 Jul 2019 - Inaugural KLPL DGI Green Initiative Meeting headed by KLPL CEO – Hashizume-san kick-off.
2. Thereafter, DGI holds Monthly meeting with committee members.
3. KLPL CEO - Hashizume-san had in numerous occasions, help to emphasize & drive the environmentally friendly message to all. Like during office causal drinks get together, lunch gathering etc.
4. Quarterly newsletter with at least 1 environmental related article. Equatorial Breeze issue 47 Oct 2019 being the first and a Special Edition newsletter to share with all on the coming audits, our progress so far and in a way, create awareness.

5. Educational environmental message & video play on office & pantry monitor.
6. K-LINE environmental vision 2050 poster & KLPL DGN target poster is displayed in the office. And Display Recycling posters from National Environment Agency (NEA) in office.
7. Create a Wall of Pledge to encourage staff to make their voluntarily green pledge. It is really remarkable that we have achieved 100% participation rate in exactly 1 month.
8. Group briefing & screening of video to all.
9. Conduct a survey to gauge the effectiveness of our awareness activities Received 84/85 or 99% responses.

Although each activity is not a major effort, but we felt a strong enthusiasm from accumulate each effort.

In addition, we felt that the CEO took the lead in exchanging opinions with the employees and took the lead in environmental education for the employees, and felt serious about the activities. We evaluated “repercussions” and “continuity”.

KLPL シンガポールは2019年からDGNに参加を始めました。私たちは何よりもまず、一番初めにオフィス内での意識を高めることが、私たちの活動を開始するための最も重要なステップであると判断しました。私たちの「オフィスで環境に配慮した慣行についての意識向上」という取り組みが評価され、優秀賞の一つに選ばれたことを大変光栄に思います。この機会に、この活動に積極的に参加していただき、「K」ライン環境ビジョン2050の目標のために貢献していただきました。全てのスタッフに感謝致します。この受賞はKLPL全員の手によるものです。ありがとうございました。

KLPL Singapore joined DGN in 2019 and we decided that first and foremost, creating awareness of within office would be the most important step in order to start off our activity. We are very honored that our initiative of “Create awareness in the office on environmentally friendly practices” have received recognition and was selected as one of the Excellence Award. We would like to take this opportunity to thank all staff who had actively participated in this initiative and for contributing towards “K” Line Environmental Vision 2050. This award belongs to all at KLPL. Thank you!



(写真左から / from left to right)

板垣 行彦 / Itagaki Yukihiko, (CFO)

Lee Florence, Senior General Manager (KLPL GAD ADM& ITD)

Koh Fabian, Head (KLPL GAD DGI)

Thamrin Tri Noviardi, Senior Assistant Manager (KLPL GAD DGI)



使い捨て黒色プラスチックゴミ袋をエコバッグに切り替え

Switch to eco bags from disposable black plastic trash bags in warehouse

K Line Container Service (Thailand) Ltd.

現場作業会社であるK Line Container Service (Thailand) Ltd. (以下、KCST) では、通常の生ごみ、瓶・缶ゴミの他に、倉庫会社特有のゴミ (= 使用用途を終えた紙パレットや、貨物を固縛するための透明ラップ、貨物固縛用のバンドなど) が大量に発生していました。これら倉庫内で発生する紙のゴミやビニールのゴミを、従来は黒ビニールゴミ袋に入れて廃棄していましたが、一昨年、当該ゴミを入れるリターナブルエコバッグを無償で提供し、かつ、当該ゴミを無料で回収してくれる業者に切替を行いました。

倉庫会社特有の当該ゴミを入れるゴミ袋の使用枚数は、KCST全拠点 (= 4 拠点) で1日当たり約100枚を使用している。当該ゴミ袋の購入代金は、月間平均17万円、年間

約200万円のため、2019年はこの200万円を丸々コストセーブすることができました。

(生ごみや瓶・缶については、黒ビニール袋を継続使用中。)

また、ゴミ袋自体から排出されるCO₂の削減も同時に達成しました。

直接のコスト削減および資源削減効果はさることながら、「環境改善活動に微力ながら貢献し、徳を積めた。」という意識が、タイ人社員各位に浸透しているとのコメントがあり、意識改革の面で大変有意義な活動である点において、「独創性」、「環境貢献度」を評価しました。

KCST, a field work company, handles not only ordinary garbage, bottles and cans, but also warehouse company-specific waste (= paper pallets that have been used up, transparent wraps for securing cargo, cargo securing Band) was generated in large numbers. Until now, paper trash and vinyl trash generated in these warehouses have

been disposed of in black vinyl trash bags, but two years ago, K Line Container Service (Thailand) Ltd. switched to a company that provides a returnable eco-bag and collects the garbage for free.

The number of trash bags that contain the trash that is peculiar to a warehouse company is about 100 per day at



all KCST sites (=4 sites).

The average purchase price for the garbage bag is 170,000 yen per month, and about 2 million yen per year. In 2019, K Line Container Service (Thailand) Ltd. were able to save the total cost of 2 million yen.

(Unfortunately, K Line Container Service (Thailand) Ltd. continue to use black plastic bags for garbage and bottles and cans.)

At the same time, K Line Container Service (Thailand) Ltd. were able to reduce CO2 emitted from the garbage bag

itself.

In addition to the direct cost and resource reduction effects, there was a comment that the awareness of “I made a small contribution to the environmental improvement activities, and gaining virtue” has spread to all Thai employees, and the consciousness was reformed.

This is a very meaningful activity in terms of awareness reform. We evaluated “creativity” and “environmental contribution”.

2017年度、2018年度優秀賞に続き、3度目の受賞となり、従業員一同、喜びと誇りを感じております。現場会社は扱う金額そのものは小さいものの、普段から高い意識をもって現場を巡回していると、環境保全に寄与できる案件に遭遇する場合があります。

今後も着想力と行動力をもって、微力ながら環境への取り組み活動を継続して参ります。

To get the prize for the third time following the Excellence Award in 2017 and 2018, all employees feel joy and pride. Although the amount of money our company handles is small, going around on site being highly conscious of environmental conservation regularly gives us chances to encounter matters on which we can contribute to environment. We continue to promote environmental activities with idea and action even if we don't know how helpful we can be.

(写真左から / from left to right)

品川 泰庸 / Yasunobu Shinagawa, Senior General Manager of K Line Container Service (Thailand) Ltd.
 Chaeyong Bannaphit, General Manager of K Line Container Service (Thailand) Ltd.
 Kittichai Sangnak, Manager of K Line Container Service (Thailand) Ltd.



食品の再配布 FOOD REDISTRIBUTION

Century Distribution Systems, Inc. (Hong Kong Office)

NGO主催の野菜の準備作業(検査、選別、切断)ボランティアに、23名の社員と5名の関連先が半日ほど参加しました。520kgの食材を処理し、4,000食以上の栄養価の高い温かい食事材料として使用され、香港の高齢者、低所得の家族、その他の恵まれないコミュニティに無料で提供されました。また、食品廃棄物によって引き起こされる環境問題について社員に教育する機会となり、食品を処分すると食品自体だけでなく、土地、水、労働力、

肥料など、食品生産に関連するコストも無駄にってしまうことを理解しました。

既存プログラムへの参加ではありますが、食品廃棄物問題に着目した活動である「独創性」と、栄養貧困世帯の環境改善に繋がる支援である「社会貢献」など、多岐にわたる活動を評価しました。



Century participated in a vegetable preparation activity organized by a local NGO at its Food Station. 23 Century

staff and five guests from their strategic partner volunteered in this meaningful activity. Together, the volunteers helped

process over 520 kg of donated vegetables, which were later used as ingredients for over 4,000 nutritious hot meals and served to the elderly, low-income families, and other disadvantaged communities in Hong Kong free of charge.

With so much surplus food disposed of at landfills every day, their contribution has had multiple positive influences on the environment. Their food preparation activity can lead to better utilization of landfills, recovery of usable materials,

and most importantly, reduction of greenhouse gases emitted from scraps in landfills.

We evaluated “creativity” for Century’s partnership with local NGOs to support their existing programs. Their activity focuses on the food waste problems and raises awareness towards social contribution, which supports and helps improve the lives of disadvantaged families.

サステナビリティ、持続可能性は当社センチュリーの文化に不可欠なもので、“K” Line Group 環境アワードの優秀賞を2年連続受賞することができ誇らしく思います。アワードは当社のサステナビリティへの傾倒だけではなく従業員の雇用、廃棄物削減の取り組みも認識しています。様々なCSRの取り組みを積極的に進めている世界中の全従業員、共同経営者、そしてチームに大きな感謝を伝えたいと思います。私たちの総意として、経済的、社会的に、また環境においても世界に明確な変化を作っていきます。

Sustainability is an integral part of Century’s culture and we are proud to receive the “K” Line Group Environmental Excellence Award for the second consecutive year. The award not only recognizes Century’s commitment to sustainability but also employee engagement and waste reduction initiatives. I also want to extend a big thank you to all of our employees, partners, and teams throughout the world who take an active role in various CSR initiatives. Through our collective efforts, we are making a positive difference in the world, economically, socially, and environmentally.

Mark Gorman, President of Century Distribution Systems, Inc.



事故撲滅、環境保全、業務効率性の全体レベルを高める業務改善運動

Business process improvement action to improve the overall level of accident eradication, environmental conservation and operational efficiency

日東物流株式会社 Nitto Total Logistics Ltd.

同社では、取り組み目標の設定と毎月の取り組み結果、上長コメント、総括のPDCAサイクルを12年間継続し、毎年3月に開催される社内ISO推進委員会で取り組み状況の確認と達成率の検証を行っています。今年度は、勉強会、ミス撲滅、情報共有、コスト削減、5S活動などのテーマについて全47チームがこの運動に取り組み、目標である年間達成率70%以上に対して全社平均で87%の達成率となりました。また、業務改善システムの導入により、毎月の取り組み結果が全社で即座に情報共有されることに加え、コピー用紙使用量削減にも繋がりました。

具体例として、SOx対応勉強会の実施、パレットに積

んだ荷物保管時に使用する荷崩れ防止フィルムの再利用、月初に発生する業務の分散化、海上流出の懸念があったコンテナ倉庫保管方法の見直しなどについて検討を行いました。

また、同社は当該エントリーの他にもヒヤリハット/KY活動などを並行して行い、それぞれが密接に関連するため、事故撲滅、環境保全、業務効率性の全体レベルを高めるべく、様々な方向から継続して全役職員が一体となって取り組んでおり、活動の「波及性」と長年にわたる「継続性」を評価しました。

Nitto Total Logistics Ltd. continues to set action targets, monthly action results, superior comments, and a general PDCA cycle for 12 years. At the ISO Promotion Committee meeting held in March every year, the status of efforts is confirmed, and the achievement rate is verified. In 2019, all 47 teams worked on this movement on the topics such as study sessions, eradication of mistakes, information sharing, cost reduction, and 5S activities, and achieved an average achievement rate of 87% for the company, compared to a target annual achievement rate of 70% or more. In addition, the introduction of a business improvement system has enabled the company to immediately share the information on the results of its monthly efforts and has also led to a reduction in the usage of copy paper.

As specific examples, there was a study session for SOx, reuse of film for preventing load collapse used when storing luggage loaded on pallets, the decentralization of work that occurs at the beginning of the month, and the review of container storage methods which are possibility of the outflow at sea.

In addition to the entry, Nitto Total Logistics Ltd also conducts near-miss/KY activities in parallel, and continuously pursues from various directions to eradicate the accidents closely related to each other, environmental conservation, and raise the overall level of operational efficiency, working with all executives and staff working together. We evaluated ‘repercussions’ and long term ‘continuity’.

2020年度川崎汽船環境アワードにおいて当社が昨年引き続き「優秀賞」を受賞することができましたこと、大変光栄に思います。当社は、全社を挙げて取り組んでいる業務改善運動をISO14001による環境マネージメントシステム、事故撲滅運動、さらには5S活動などとリンクさせ、港運・物流会社にとっての生命線とも言える作業品質の高度化を目指すことを上位方針としております。今後もDGNの一員として、活動を続けて参ります。

日東物流株式会社
代表取締役 河内 満

It is a great honor for us to continue to receive the “Excellence Award” at the 2020 “K” Line Group Environmental Award. We set a priority policy as improve work quality, which is the lifeline for port transportation and logistics companies, that is business process improvement action by whole company, which connecting with ISO 14001 Environmental Management System, accident eradication, operational efficiency and 5S activity. We will continue our activities as a member of DGN.

Mitsuru Kochi,
President of Nitto Total Logistics Ltd.









今回、エントリーされたその他の提案をご紹介します。(エントリー順)

会社・部署、船名	タイトル/内容
KLPL	2020年IMO (SOx 排出) 規制に対する法令順守とコスト削減 3R : Reduce, Reuse & Recycle E waste 廃棄とリサイクル
“K” Line (India) Private Limited, Mumbai India	GO GREEN ムンバイオフィスでの、節電、ゴミ分別、マイボトル活動など
“K” Line (Australia) Pty Ltd	オフィスでのごみの分別、週一日「Paper Free Day」の設定、紙消費量の計測
“K” Line Bulk Shipping (UK) Ltd.	管理船の主機FO噴射弁を「エコノズル」に換装。 船底塗料を低摩擦塗料に変更、プロペラにもシリコンペイントを塗装
“K” Line Korea Ltd.	ソウル近郊の山に植樹活動 オフィス周辺の清掃活動
日東物流株式会社	ヒヤリ・ハットおよびKY活動
Century Distribution Systems, Inc. (Hong Kong Office)	古着リサイクル活動
川崎汽船株式会社 安全運航グループ グローバルキャップ対応チーム および船舶管理会社	2020年IMO (SOx 排出) 規制に対する法令順守とコスト削減
KLINE CHILE LTDA	古紙のリサイクルボックス設置
“K” Line America, Inc.	オフィスでの紙資源の削減活動
ケイラインロジスティックス株式会社	物品注文の削減による廃棄物、コスト、温室効果ガスの削減

*会社名、部署名などは2020年6月5日現在のものです。

この環境アワードは、当社の重要課題テーマの一つである環境保全（環境マネジメント強化、環境に配慮した事業活動）に根差した活動です。SDGs（持続可能な開発目標）では、目標7（エネルギー）、目標13（気候変動）、目標14（海洋生物）、目標15（陸上資源）と関連しています。

重要課題テーマ	重要課題	関連のSDGs
環境保全	環境マネジメントの強化 環境に配慮した事業活動	   

“K” Line Group環境アワード2021へのご応募お待ちしております!!

皆様の積極的なご応募をお待ちしています。応募方法は以下をご参照願います。

応募要領

1. 対象期間
2020年1月～12月の期間内に実施した取り組みの中、実績がある活動
(それ以前から取り組みを継続されているものも含まれます。また、同一案件の再応募も可能です。)
2. 応募期間(予定)
2021年1月～3月事務局着

お問い合わせ

環境推進グループ 〒100-8540 東京都千代田区内幸町二丁目1番1号 飯野ビルディング
電話：03-3595-5610 ファックス：03-3595-5355 メールアドレス：kljtyoemt@jp.kline.com



Here are some other suggestions that have been entered this year. (Entry order)

Company/Division/Vessel	Title/Outline
KLPL	To meet the IMO 2020 of reduction in Sulphur emission 3R: Reduce, Reuse & Recycle E waste Disposal / Recycling
“K” Line (India) Private Limited, Mumbai India	GO GREEN
“K” Line (Australia) Pty Ltd	Office Based Environmental Activities
“K” Line Bulk Shipping (UK) Ltd.	EcoNozzles to Main Engine fuel valves Reduction of CO2 emissions , prevent on of Hull Biofouling and voyage cost saving through application of low friction high performance hull anti fouling coating and foul release silicon coating on propellers
“K” Line Korea Ltd.	Planting about 100 trees at Noeul park Cleaning up on the street around offices
Nitto Total Logistics Ltd.	Near-miss and KY activities
Century Distribution Systems, Inc. (Hong Kong Office)	Used Clothes Recycling
KL MSAG Global cap team and ship management company	To meet the IMO 2020 of reduction in Sulphur emission
KLINE CHILE LTDA	Recycle box for used paper.
“K” Line America, Inc.	“K” Line America Paper Reduction Program
"K" LINE LOGISTICS, LTD.	Reduction of waste, costs and GHG by reducing item orders

*The company names, departments' names and job titles listed in this report are as of June 5, 2020.

This environmental award is rooted in one of our important issues, environmental preservation (reinforcing environmental management and environment-friendly business activities), which is related to the SDGs (Sustainable Development Goals), Goal 7 (affordable and clean energy), Goal 13 (climate action), Goal 14 (life below water), and Goal 15 (life on land).

Priority Themes	Material Issues	Related SDGs
Environmental preservation	Reinforcing environmental management Environment-friendly business activities	   

“K” Line Group Environmental Awards 2021

We sincerely look forward to receiving a lot of applications of environment-friendly activities from you!

Application Guideline

1. Applicable period

The efforts and activities that were carried out with the actual achievement from January to December 2020. (Activities which have been conducted since the time preceding the targeted period are included. Re-entry of the same activity is also welcome.)

2. Application period

Applications are requested to be sent to the secretariat, from January to March 2021 (TBA).

Inquiries

Environment Management Group
Iino Building, 1-1 Uchisaiwaicho, 2-Choume, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8540, JAPAN
Tel: 03-3595-5610 Fax: 03-3595-5355 e-mail: kljtyoemt@jp.kline.com

